

МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА

УДК 80 И.В. Вальченко, Г.П. Соколова, Т.А. Плотникова, Л.В. Сергейчук

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ: О КРИТЕРИЯХ ПРОВЕРКИ ЗНАНИЙ (на примере курса «Страноведение»)

*І.В. ВАЛЬЧЕНКО, Г.П. СОКОЛОВА, Т.О. ПЛОТНИКОВА, Л.В. СЕРГІЙЧУК.
ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЧНИЙ АСПЕКТ НАВЧАННЯ РОСІЙСЬКІЙ МОВИ: ПРО КРИТЕРІЇ
ПЕРЕВІРКИ ЗНАНЬ (НА ПРИКЛАДІ КУРСУ «КРАЇНОЗНАВСТВО»).*

*Статтю присвячено питанням системи контролю в соціокультурній та лінгвокраїнознавчій сферах спілкування (зокрема, за курсом «Країнознавство»). У статті описуються форми контролю знань, умінь і навичок студентів підготовчого факультету на заняттях з країнознавства. Підкреслюється величезне значення курсу «Країнознавство» в процесі соціально-культурної адаптації студентів. **Мета** статті – показати різноманітні способи та прийоми перевірки знань, які можуть бути застосовані викладачем на практичних заняттях. **Завданням** для авторів є: пошук ефективних форм контролю, виявлення механізмів оптимізації навчального процесу, здатних розвивати міжкультурну компетенцію учнів, а також сприяти позитивному настрою студентів під час різноманітних тестів. При цьому важливу роль грає відбір матеріалу для читання з країнознавства, на базі якого проводяться тести та контрольні завдання. Будучи одним із діючих засобів формування лінгвокультурної компетенції, дані учбові тексти, які несуть інформацію щодо країни, культури, подій та людей, дозволяють іноземним учням отримати нові знання і засвоїти цінності, духовну культуру та морально-етичні основи народу країни навчання. Особливу увагу приділено тестовому контролю, як найбільш ефективному засобу перевірки знань; представлено різні види тестів на матеріалі навчального комплексу, дані численні приклади. Автори приходять до висновку, що тексти для контролю повинні бути пізнавальними, викликати інтерес в учнів і бути досить складними; при перевірці знань необхідно використовувати різні групи завдань, враховуючи ступінь вивчення студентами лексико-граматичного матеріалу, їх загальні «фонові» знання, емоційний настрій, а також досить обережно інтерпретувати підсумки любого контролю, що допоможе мінімізувати так звані «страхи невдач». Базовими методами дослідження є контрастивно-порівнювальний та культурно-типологічний.*

Ключові слова: міжкультурна модель навчання, лінгвокультурологічний текст, мотивація, психологічний настрій, критерії оцінювання, форми контролю.

*І.В. ВАЛЬЧЕНКО, Г.П. СОКОЛОВА, Т.А. ПЛОТНИКОВА, Л.В. СЕРГЕЙЧУК.
ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ: О КРИТЕРИЯХ
ПРОВЕРКИ ЗНАНИЙ (НА ПРИМЕРЕ КУРСА «СТРАНОВЕДЕНИЕ»).*

Статья посвящена вопросам системы контроля в социокультурной и лингвострановедческой сферах общения (в частности, по курсу «Страноведение»). В статье описываются формы контроля знаний, умений и навыков студентов подготовительного факультета на занятиях по страноведению. Подчеркивается огромное значение курса «Страноведение» в процессе социально-культурной адаптации студентов. Цель статьи – показать разнообразие способов и приемов проверки знаний, которые могут быть применены преподавателем на практических занятиях. Задачами для авторов являются: поиск эффективных форм контроля, выявление механизмов оптимизации учебного процесса, способствующих развитию межкультурной компетенции учащихся, а также их позитивному настрою во время разного рода тестов. Важную роль при этом играет отбор материала для чтения по страноведению, на базе которого проводятся тесты и

контрольные задания. Являясь одним из действенных способов формирования лингвокультурной компетенции, данные учебные тексты, несущие информацию о стране, культуре, событиях, традициях и людях, позволяют иностранным учащимся получить новые знания и усвоить ценности, духовную культуру и нравственно-этические основы народа страны обучения. Особое внимание в статье уделяется тестовому контролю, как наиболее эффективному виду проверки знаний; различные виды тестов представлены на материале учебного пособия; даны многочисленные примеры. Авторы приходят к выводу, что тексты для контроля должны быть познавательными, вызывать интерес у учащихся и быть достаточно сложными; при проверке знаний необходимо использовать различные группы заданий, учитывая время заезда учащихся, степень изученности студентами лексико-грамматического материала, их общие «фоновые» знания, эмоциональный настрой, а также достаточно осторожно интерпретировать итоги любого контроля, минимизируя так называемые «страхи неудач». Базовыми методами явились контрастно-сопоставительный и культурно-типологический.

Ключевые слова: межкультурная модель обучения, лингво-культурологический текст, мотивация, психологический настрой, критерии оценки, формы контроля.

I.V. Valchenko, G.P. Sokolova, T.O. Plotnikova, L.V. Serhiichuk. Linguocultural aspect of teaching the Russian language: about the testing's types of knowledges.

The article is devoted to the issues of the control system in social-cultural and linguistic-scientific fields of communication (in particular, in the course «Studying of country»). The article describes the forms of control of knowledge, capabilities and skills of students of the preparatory faculty in history classes. The importance of the course in «Studying of country» in the process of socio-cultural adaptation of students is emphasized. The purpose of the article is to show the variety of methods and techniques of knowledge assessment that can be used by the teacher in practical classes. The tasks for the authors are: the search for effective forms of control, the identification of mechanisms for optimization of the educational process, contributing to the development of students' intercultural competence, as well as their positive mood during various tests. An important role in that is the selection of reading material on the history of Ukraine, on the basis of which tests and control's tasks are conducted. Being one of the effective ways of forming linguistic and cultural competence, these educational texts, which give the information about the country, culture, events, traditions and people, allow foreign students to receive a new knowledge and learn values, spiritual culture and moral and ethical positions about the people of the of the study's country. Particular attention is paid to test control as the most effective form of knowledge testing; different types of tests are presented on the study material; numerous examples are given. The authors conclude that texts for control should be cognitive and of interest to students and to be a few complex; different types of assignments should be used to test the knowledge, taking into account the time of student's 'arrival, the level of students' lexical-grammar study, their general knowledge of life, emotional mood, as well as need to do careful conclusion about an interpretation of the results of any control, minimizing "fears of falls". Contrastive-comparative and cultural-typological were the basic methods of research.

Keywords: intercultural model of learning, linguocultural text, motivation, psychological mood, evaluation criteria, forms of control.

В решении задачи повышения качества и эффективности учебного процесса важное место принадлежит не только самому процессу обучения, но и контролю и проверке знаний в социокультурной и лингвострановедческой сферах общения (в частности, по курсу «Страноведение»). Перед преподавателями русского языка как иностранного стоит проблема поиска оптимальных форм контроля и наиболее объективного оценивания знаний студентов по курсу «Страноведение». В методической литературе преподавания иностранных языков вопросам проверки и контроля знаний уделяется большое внимание. Контроль как педагогическая проблема исследована в работах И.И. Барановой, В.А. Зариповой, В.А. Коккоты, Г.Д. Ксендзовой, В.А. Кувшинова, В.В. Максимовой, Е.А. Масленко, Л.И. Прокопенко, И.А. Рапорт [1; 7; 9; 10; 11; 12; 13; 14; 15] и др.

Объектом контроля должны выступать все виды речевой деятельности (говорение, чтение, аудирование, письмо и письменная речь), уровень владения коммуникативной компетенцией, в

частности, социокультурной и профессиональной. Этот вопрос многосторонне изучается в исследованиях Т.М. Балыхиной, Л.Н. Бондаренко, В.Д. Горянского, Н.Л. Шибко [2; 3; 6; 16] и др. Опыт работы с иностранными студентами показывает, что существует ряд проблем и вопросов, недостаточно отражённых в литературе, требующих внимания и дальнейшей разработки. В пределах обозначенной темы мы видим несколько проблем, требующих своего решения: структурирование культурологической и страноведческой информации, проблема системы заданий при работе с текстами, поиск оптимальных форм контроля и оценивания знаний, умений и навыков при обучении русскому языку как иностранному. Все эти вопросы необходимо рассматривать в едином комплексе задач, тесно связанных с концепцией личностно-ориентированного подхода. Контроль должен носить индивидуальный характер, проводиться систематически, быть объективным, учитывать весь объём изученного материала. Реализация задач по повышению эффективности и качества процесса обучения может способствовать созданию на кафедре украинского и русского языков как иностранных ХНУГХ им. А.Н. Бекетова учебного комплекса, состоящего из методических указаний «Знакомьтесь: Украина!» и «Сборника контрольных и тестовых заданий» [4; 8]. На уроках страноведения преподаватели также используют пособие для чтения «Интересные истории» [5]. В третью часть данного пособия включены биографические тексты о Ярославе Мудром, о Т.Г. Шевченко. В четвёртую часть входят тексты, написанные студентами подготовительного факультета: различные истории из жизни, легенды, фантастические истории, сказки и поэтические размышления. Материал этих разделов позволяет преодолевать психологические и лингвистические барьеры, развивая культурно-языковую компетенцию студента и формируя положительную мотивацию.

Интерес иностранных студентов к богатым традициям, культуре и истории нашей страны в большей степени начинается с уроков страноведения. Курс «Страноведение», без сомнения, повышает культуру межнационального общения как между студентами из разных стран в группе, так и между иностранными студентами и гражданами Украины. Предмет «Страноведение» студенты-иностранцы изучают на подготовительном отделении во втором семестре. Это период, когда студенты входят в активную стадию адаптации, когда они уже освоили основы языка, необходимые для дальнейшего обучения. От качества адаптации зависит психологическое состояние студентов и его успехи в процессе обучения. Работа в иностранной аудитории – это нелёгкий труд. Перед преподавателем стоит сложная задача создать для студента максимально комфортные условия, чтоб процесс адаптации не только прошёл по возможности безболезненно, но и способствовал формированию и раскрытию личностных качеств студента. С помощью изучения страноведения происходит процесс познания иностранными учащимися культуры, науки, экономики, общественного устройства, прошлого и настоящего страны изучаемого языка, поэтому так важна проблема отбора, организации и структурирования материала страноведческого характера. Опыт работы показывает, что иностранным учащимся очень часто интересуют не только бытовая культура, обычаи и традиции народа, но и сам народ, его национальные черты и духовные ценности. Некоторых студентов различия в образе жизни родной страны и чужой удивляют (или вызывают открытое недоумение и непонимание), других – радуют. Труднее всего работать с теми, кому всё безразлично и неинтересно. Многие студенты совершенно не знакомы с нормами, которые приняты в нашей стране. Например, простая просьба к студентам снимать в классе головные уборы иногда вызывает бурный протест. Конечно, все элементы поведенческой культуры тесно связаны как с обычаями и традициями страны, так и с личным уровнем культуры, воспитания и образованности студента, с его индивидуальной способностью к обучению, способностью адаптироваться к новым условиям обучения и др. Вот здесь и проявляется всё мастерство преподавателя, способность учебного сотрудничества со студентом и использование персонального подхода к каждому, использование историко-культурных и социально-бытовых сравнений. Одним из видов работы является проведение экскурсий. Традиционно первой большой экскурсией на подготовительном факультете является автобусная экскурсия по городу Харькову. На уроках страноведения преподаватели опираются на сведения, полученные студентами во время этой ознакомительной экскурсии. Очень эффективны экскурсии, связанные с историей и традициями, которые были бы понятны и интересны студентам. Как пример можно привести экскурсию в музей украинской свадьбы в с. Будищи Полтавской области, музей гончарства в с. Опошня и др.

Несмотря на большое разнообразие современных средств обучения, традиционному учебнику всё ещё принадлежит главенствующая роль. Учебник при обучении русскому языку как иностранному – это основное средство обучения. Подбирая тексты, преподаватели

руководствовались основными критериями: с одной стороны, учебно-методической целесообразностью, актуальностью материала, типичностью, а с другой стороны, адекватностью и доступностью содержания, учётом интересов учащихся, сопоставлением с элементами национальной культуры адресата (учитывающего этно-психологические особенности восприятия [6]) и др. На наш взгляд, данные тексты побуждают студента к высказыванию собственной мысли, заинтересовывают его и мотивируют к развёрнутому ответу. Наличие таких тем, при изучении которых происходило бы «взаимообогащение культур», также необходимо. Кроме того, однозначно не должно быть «скучных» тем. При разработке методических приёмов презентации, закрепления и активации национально-культурной семантики, формировании социокультурной компетенции, форм и видов контроля страноведческого материала следует учитывать и некоторые специфические особенности, общие для всех иностранных студентов: изначальное незнание языка обучения и общения, разный уровень базовой подготовки студента (обусловленный системой образования в родной стране), индивидуально-личностные особенности обучаемого и менталитетная характеристика. Сюда же можно отнести внешние факторы: (климат, география), удалённость двух культур и другие особенности, включая религию, национальную еду и воспитание.

Как считают многие исследователи, учебные материалы призваны развивать у иностранных учащихся положительную мотивацию, вызывать познавательный интерес и быть достаточно сложными (но сложность их не должна превышать уровень знаний, имеющих у учащихся). Наиболее эффективным, с нашей точки зрения, является использование на занятиях *условно-речевых заданий*, направленных на развитие умений трансформации текста (развёрнутое описание, компрессия, комбинирование и перефразирование). Эти задания относятся к «репродуктивным учебным действиям» (по Пассову). Лингвострановедчески направленные упражнения также не менее эффективны. Первая часть учебного комплекса включает в себя некоторые географические сведения об Украине, этническом составе населения, вопросы о демографии, административно-хозяйственном устройстве, религии, национальной одежде, о календарно-бытовых, религиозных и семейных праздниках Украины. Вторая часть включает вопросы о жизни и деятельности известных личностей Украины, композиторах, учёных, поэтах и художниках. Значительное количество учебных текстов сопровождается лексико-семантическими и творческими заданиями, а также элементами графического изображения, что приводит к оптимальной семантизации некоторых лексических единиц и пониманию учащимися ряда специфических явлений, историзмов, устойчивых выражений. В учебном комплексе графическим изображениям уделяется особое внимание. Иллюстрациями сопровождаются описания орудий труда (соха, борона, плуг, ткацкий станок, гончарный круг), предметов домашней утвари (ухват, кочерга, чугунок), описания украинской хаты, национальной одежды, сельскохозяйственных культур (рожь, пшеница, ячмень, гречка), продуктов питания (борщ, вареники, сало). Трудно обойтись без иллюстраций при изучении календарно-бытовых, семейных, религиозных традиций, обычаев и обрядов (Масленица, блины, хороводы, свадебный каравай, гарбуз, скрыня с приданым невесты) и т.д.

На занятиях по курсу «Страноведение» активно применяются вариативные модели личностно-ориентированного (и национально-ориентированного) подхода и интерактивного обучения, т.е. обучения, погруженного в общение, в ходе которого у обучающегося формируются навыки совместной деятельности. Интерактивные формы могут присутствовать на отдельных этапах занятий как в устной, так и в письменной форме (в виде тестов или ответов на вопросы). Например, студенты самостоятельно готовят сначала письменное, а затем устное сообщение по определённой теме: «Моя страна», «Мой родной город», «Герб, флаг и гимн моей родины», «Образование», «Демографическая ситуация» и т.д. Студенты группы активно включаются в диалог после прослушанного доклада, охотно высказывают своё мнение или идеи. Например, учащийся должен без предварительной подготовки вести беседу с одним или несколькими собеседниками в связи с предъявленной ситуацией общения (*обсуждение символики герба или флага представителями разных стран*), участвовать в диалогах различных видов (односторонний или взаимный расспрос, информирование, побуждение к действию, обмен мнениями и т.д.). Выполнение задания без предварительной подготовки имеет термин «спонтанное выполнение» (термин Е.Н. Пассова). Особый интерес вызывает описание национальной украинской одежды, дома, обрядов как старинных, так и современных. Параллельно с изучением украинского быта студенты с воодушевлением представляют на обсуждение рассказы-сообщения об обычаях, домах, национальной кухне и одежде своих стран. Именно на занятиях по страноведению, когда студенты

приходят в своей национальной одежде, показывают многочисленные фотографии (иногда приносят национальные блюда), они лучше узнают друг друга. И если студент несерьёзно отнёсся к заданию и плохо подготовился, слушая, как увлечённо его друзья рассказывают о своих странах, он обязательно захочет подготовить свой рассказ и выступить на следующем занятии. Такой подход создаёт благоприятный психологический климат в группе и комфортность обучения, формирует положительную мотивацию, добавляет студенту уверенности в себе, позволяет снять состояние «культурологического шока» и добиться наиболее оптимального уровня усвоения учебного материала. Личностно-ориентированные технологии включают развитие профессионального интереса и обучают умению культурологических сопоставлений. Надо учить студентов «учиться», преодолевать психологические и лингвистические барьеры, поскольку в языках больше сходных черт, чем отличий, поскольку сама реальная действительность имеет «гораздо больше общих черт, чем различий».

Поиск эффективных форм контроля, используемых для измерения знаний учащихся, обусловил возрастающий интерес к методу тестов. Тесты позволяют проверить знания студентов, быстро получить представления о пробелах в знаниях, способствуют рациональному использованию времени, активизируют мышление студентов, стимулирует студента к самоконтролю, а также дают возможность определить уровень владения студентом терминологией, фактами, понятиями, выявить умение учащихся сравнивать, противопоставлять, классифицировать, анализировать проблему, выбирать и применять закономерности, а также показывают умение студента делать выводы на основе данных фактов. Некоторые исследователи отмечают и недостатки данного метода, т.к. тест не всегда позволяет «учитывать когнитивный стиль и индивидуальные особенности учащихся и выявлять познавательные затруднения и резервы» [1, с. 93]. *Тест* рассматривается нами как система заданий специфического характера (расположенных по принципу возрастания сложности), которые должны соответствовать базовому уровню подготовки студентов и объёму данного учебного материала на момент проверки. Тесты выполняют не только контролирующую, но и обучающую функцию, т.к. при выполнении тестовых заданий происходит закрепление, запоминание и систематизация материала. Однако тест фиксирует только результаты работы, но не ход её выполнения, возможно угадывание правильного ответа, а также случаи, когда выбор неправильного ответа объясняется невнимательностью студента, поэтому необходимо сочетать тестирование с другими формами контроля.

В методической литературе различаются стандартизованные и нестандартные (преподавательские) тесты, одним из разновидностей которых является «клоуз-тест», который находит широкое применение в практике обучения родному языку в качестве эффективного приёма контроля, выполняемого преимущественно в письменном виде. Система определённых типов тестов явилась основой тестовых и творческих заданий в рамках промежуточного и итогового контроля при разработке курса «Страноведение» и была успешно применена преподавателями кафедры при апробации учебного комплекса. В сборнике тестов присутствуют такие задания, как: 1) задание на определение одного правильного ответа (техника «множественного выбора», по Балыхиной [2]): *Выберите правильный ответ: Флаг Украины имеет цвета А) красный и белый Б) синий и зелёный В) жёлтый и голубой Г) красный и чёрный; Территорию Украины омывают А) Средиземное и Чёрное моря Б) Чёрное и Каспийское моря В) Аравийское и Красное моря Г) Чёрное и Азовское моря; Если парень не нравился девушке, она давала ему А) тыкву Б) помидор В) арбуз Г) баклажан.* 2) тесты на определение соответствия: *Подберите соответствующие названия к рисункам.* 3) тип заданий «перекрёстный выбор», суть которого заключается в подборе пар из двух блоков (справа и слева) по тем или иным признакам, например: *Найдите соответствие между правой (1,2,3) и левой частями (а,б,в): 1. кузнецы делали... 2. гончары делали... 3. оружейные мастера делали ... – а) посуду б) копья, мечи, щиты в) серпы, ножи, подковы; 1. Рождество 2. Крещение 3. Пасха – а) 19 января б) согласно лунному календарю в) 7 января; 1. Стрибог 2. Ярила 3. Перун – а) бог грома и молнии б) бог ветра в) бог Солнца.* 4) альтернативные тесты, ответы на которые предусматривают только 2 варианта (да/нет): *Украина находится в Европе? Да; Город Харьков был основан в начале 16 века? Нет; Днепр – самая большая река Украины? Да.* 5) выбор неправильной формы, например: *Найдите лишнее слово в ряду: кукуруза, рис, овёс, масло, картофель; вол, корова, волк, коза, овца; дерево, камень, мрамор, глина, солома.* 6) тесты с несколькими правильными формами. 7) упорядочение, например: *Составьте из данных слов связный текст или предложение: юг, территория, Украина,*

омывать, Чёрное, Азовское, море; жёлтый, голубой, цвет, флаг, Украина, символизировать, небо, пшеница.

Перечисленные задания называют «заданиями с избирательным типом ответов» или «заданным» (из предложенных вариантов выбирается один, и используется техника множественного выбора). Следующая группа заданий получила название «задания со свободно-конструируемым ответом». Преимущество второй группы состоит в том, что студенты самостоятельно разбирают контекстуально-подходящие слова, сами составляют ответы в соответствии с заданием, тогда как в первой группе учащиеся выбирают готовую форму из числа предложенных. Перечислим основные задания этой группы: 1) завершение, например: *Закончите предложения: Крупные города Украины – это ...; Харьков называют ...; Первыми деньгами были ...; Позже появилась денежная единица ...*. 2) внутриязыковое перефразирование 3) межъязыковое (перевод) 4) подстановка 5) трансформация 6) ответ на вопрос 7) «клоуз-тест» (задание предусматривает восстановление пропущенных в тексте слов). Этот вид теста описан в методической литературе как «тест дополнения» или «тест восстановления» [2], при выполнении которого необходимо восстановить недостающие элементы текста, к примеру, каждое третье слово, используя механизмы вероятностного прогнозирования. В «клоуз-тестах» допускается фиксированный пропуск слов либо целенаправленная выборка и нефиксированный (вариативный), когда пропуск осуществляется в зависимости от выбранного критерия. Например, опускаются слова с наибольшей информационной нагрузкой: *Киев стал ... городом Древней Руси. Уже в середине ... на месте Киева существовало поселение. Основателями Киева летописная легенда считает братьев Кия, ... и ... с сестру их Лыбидь. Уже к концу ... века Киевская Русь объединила ... всех славянских княжеств. В состав ... государства входили земли полян, ... и других племенных союзов.* При оценивании в качестве правильных ответов могут засчитываться либо точно восстановленные слова, либо близкие, удовлетворяющие контексту (исходя из решения поставленной коммуникативной задачи).

Опыт работы показывает, что различные формы контроля неодинаково воспринимаются студентами. Например, если написание изложений и сочинений часто вызывает трудности и некоторое нежелание выполнять данный вид работы, то с тестами студенты работают с большим желанием. Для них это наиболее привычная форма контроля знаний. Тестирование широко применяется в настоящее время во всём мире. Итоговой формой контроля является дифференцированный зачёт, который студенты сдают только при наличии кратких конспектов по всем изученным темам.

Таким образом, технологии личностно-ориентированного подхода в межкультурной модели обучения, правильно структурированный страноведческий материал способствуют взаимодействию и взаимопроникновению культур на основе общечеловеческих ценностей, обучают умению культурологических сопоставлений. Использование вариативных типов тестовых заданий направлены на выработку долговременной положительной мотивации к обучению и формирование у студентов самоконтроля и самокоррекции. Тестовые задания творческого характера (или типы заданий со свободно конструируемым ответом) подводят студента к монологическому высказыванию, позволяют проверить уровень сформированности навыков устной (монологической и интерактивной, диалогической) и письменной речи (промежуточный тест, итоговый контроль, самостоятельная работа). Объектом контроля должен стать уровень владения социокультурной и профессиональной компетенцией. При этом следует ориентироваться не на абсолютную, а на относительную правильность речи. Давать оценку необходимо в зависимости от успешности решения поставленной коммуникативной (ситуативной) задачи (а не от количества ошибок).

На основании анализируемых в статье проблем и вопросов авторы делают вывод, что в соответствии с данными критериями, наиболее эффективными видами проверки знаний на подготовительном факультете, позволяющие определить и оценить качество знаний и улучшающие качество обучения иностранных студентов, являются: *тестовый тренинг и контроль* (с вариативными типами тестовых заданий), *домашнее задание, устная проверка* (например, в форме монологического или интерактивного, диалогического высказывания), *письменная проверка* (например, ответы на вопросы к тексту). Именно эти виды позволяют в короткие сроки конкретно, адекватно и достаточно объективно оценить и проконтролировать уровень подготовки студентов-иностранцев для дальнейшего обучения на русском языке. Это позволяет рассматривать подготовку иностранного студента подготовительного факультета к дальнейшему обучению на русском языке как комплексную программу, успешность которой

определяется множественными параметрами и критериями. При проведении зачетных заданий и тестов, различных «срезов» уровня знаний по курсу «Страноведение» также немаловажную роль играет поддержание эмоционального настроения (как в группе, так и каждого студента в отдельности), учет национально-психологических особенностей и общий уровень знаний учащегося до приезда в Украину. Положительная мотивация учебного процесса, создание атмосферы «равноправного сотрудничества» и опора на все то лучшее и неповторимое, что есть в каждом учащемся, помогут преодолеть психологический барьер в учебном (и не только) общении, предупредят или минимизируют трудности в обучении, что позволит и вовсе исключить «страхи неудач». В дальнейшем необходим поиск новых эффективных форм проверки знаний в методике РКИ, однако проводить обсуждение и интерпретировать итоги различных форм контроля надо достаточно осторожно, помня о том, любой тест связан с результатом успеваемости лишь на конкретный момент. Совершенствование старых и поиск новых форм контроля и оценивания знаний студентов остается актуальным (и открытым для дискуссий) в методике преподавания украинского и русского языков как иностранных.

ЛИТЕРАТУРА

1. Баранова И.И. Контроль в системе предвузовского обучения РКИ. *Вестник РУДН, серия Вопросы образования: Языки и специальность*. М., 2010. Вып. 4. С. 92–95.
2. Балыхина Т.М. Методика преподавания РКИ. Учебное пособие для преподавателей и студентов. М.: РУДН, 2007. 185 с.
3. Бондаренко Л.Н. Формирование культурологической компетенции у студентов-иностранцев. *Русская филология. Украинский вестник: сб. науч. трудов*. Харьков, 1998. Вып. 1–2. С. 32–34.
4. Вальченко И.В., Лубяная О.Л., Плотникова Т.А. Знакомьтесь: Украина!: Метод. указания для практ. и самост. занятий по курсу «Страноведение» для иностранных учащихся подготовительного отделения. Харьков: ХНАГХ, 2010. 66 с.
5. Вальченко И.В., Плотникова Т.А., Соколова Г.П. Интересные истории: пособие для чтения (приложение к учеб. комплексу по русскому языку «Ступени» для иностранных студентов подготов. отделения). Харьков: ХНУГХ им. А.Н. Бекетова, 2015. 132 с.
6. Горянский В.Д. Вопросы местного страноведения как составной части лингвострановедческого аспекта преподавания: Сб. научно-методических статей. М.: Русский язык, 1979. С. 39–44.
7. Зарипова В.А. Русский язык и культура речи. Тесты для контроля и тренинга. Елец: ЕГУ им. И.А. Бунина, 2003. 97 с.
8. Коккота В.А. Лингводидактическое тестирование (научно-теоретическое пособие). М.: Высшая школа, 1989. 127 с.
9. Копиевская Л.А., Плотникова Т.А., Соколова Г.П. Сборник контрольных и тестовых заданий по курсу «Страноведение». Харьков. ХНУГХ им. А.Н. Бекетова, 2014. 38 с.
10. Ксензова Г.Ю. Оценочная деятельность учителя. Учебно-методическое пособие. М.: Педагогическое общество России, 2002. 128 с.
11. Кувшинов В.А. Тестовый контроль в процессе обучения иностранному языку. *Иностранные языки в школе*. 1992. № 2. С. 41–44.
12. Максимова В.В. Роль «клоуз-тестов» в контроле обучения иностранному языку. *Русский язык и литература: проблемы изучения и преподавания: Сб. науч. трудов*. Киев, 2014. С. 202–206.
13. Масленко Е.А., Бабинская П.Н., Будько А.Р., Петрова С.Н. Настольная книга преподавателя иностранного языка: Справ. пособие. 9-е изд., Мн.: Выш. школа, 2004. 522 с.
14. Прокопенко Л.І. Тести та їх застосування в дедукційному процесі навчального закладу. Черкаси. 2009. 104 с.
15. Рапопорт И.А., Сельг Р., Соттер И. Тесты в обучении иностранным языкам: итоги двадцатилетнего эксперимента. *Иностранные языки в школе*. 1999. № 6. С. 19–24.
16. Шибко Н.Л. Общие вопросы методики преподавания русского языка как иностранного: учебное пособие для иностранных студентов филол. факультета (электронное издание). СПб: Златоуст, 2015. 336 с.

REFERENCES

1. Baranova I.I. Kontrol' v sisteme predvuzovskogo obucheniya RKI. *Vestnik RUDN, seriya Voprosy obrazovaniya: YAzyki i spetsial'nost'*. М., 2010. Vyp. 4. S. 92–95.

2. Balykhina T.M. Metodika prepodavaniya RKI. Uchebnoye posobiye dlya prepodavateley i studentov. M.: RUDN, 2007. 185 s.
3. Bondarenko L.N. Formirovaniye kul'turologicheskoy kompetentsii u studentov-inostrantsev. *Russkaya filologiya. Ukrainskiy vestnik: sb. nauch. trudov.* Khar'kov, 1998. Vyp. 1–2. S. 32–34.
4. Val'chenko I.V., Lubyanyaya O.L., Plotnikova T.A. YA.N. Znakom'tes': Ukraina!: Metod. Ukazaniya dlya prakt. i samost. zanyatiy po kursu «Stranovedeniye» dlya inostrannykh uchashchikhsya podgotovitel'nogo otdeleniya. Khar'kov: KHNAGKH, 2010. 66 s.
5. Val'chenko I.V., Plotnikova T.A., Sokolova G.P. Interesnyye istorii : posobiye dlya chteniya (prilozheniye k ucheb. kompleksu po russkomu yazyku «Stupeni» dlya inostrannykh studentov podgotov. otdeleniya). Khar'kov: KHNUGKH im. A.N. Beketova, 2015. 132 s.
6. Goryanskiy V.D. Voprosy mestnogo stranovedeniya kak sostavnoy chasti lingvostranovedcheskogo aspekta prepodavaniya. Sb. nauchno-metodicheskikh statey. M.: Russkiy yazyk, 1979. S. 39–44.
7. Zaripova V.A. Russkiy yazyk i kul'tura rechi. Testy dlya kontrolya i treninga. Yelets: YEGU im. I.A. Bunina, 2003. 97 s.
8. Kokkota V.A. Lingvo-didakticheskoye testirovaniye. (nauchno-teoreticheskoye posobiye). M.: Vysshaya shkola, 1989. 127 s.
9. Kopyevskaya L.A., Plotnikova T.A., Sokolova G.P. Sbornik kontrol'nykh i testovykh zadaniy po kursu «Stranovedeniye». Khar'kov. KHNUGKH im. A.N. Beketova, 2014. 38 s.
10. Ksenzova G.YU. Otsenochnaya deyatel'nost' uchitelya. Uchebno-metodicheskoye posobiye. M.: Pedagogicheskoye obshchestvo Rossii, 2002. 128 s.
11. Kuvshinov V.A. Testovyy kontrol' v protsesse obucheniya inostrannomu yazyku. *Inostrannyye yazyki v shkole.* 1992. № 2. S. 41–44.
12. Maksimova V.V. Rol' «klouz-testov» v kontrole obucheniya inostrannomu yazyku. *Russkiy yazyk i literatura: problemy izucheniya i prepodavaniya: sb. nauch. trudov.* Kiyev, 2014. S. 202–206.
13. Maslenko Ye.A., Babinskaya P.N., Bud'ko A.R., Petrova S.N. Nastol'naya kniga prepodavatelya inostrannogo yazyka: Sprav. posobiye. 9-ye izd. Mn.: Vysh.shkola, 2004. 522 s.
14. Prokopenko L.I. Testi ta ikh zastosuvannya v deduktsiynomu protsesi navchal'nogo zakladu. Cherkasi. 2009. 104 s.
15. Rapoport I.A., Sel'g R., Sotter I. Testy v obuchenii inostrannym yazykam: itogi dvadtsatiletnego eksperimenta. *Inostrannyye yazyki v shkole.* 1999. № 6. S. 19–24.
16. Shibko N.L. Obshchiye voprosy metodiki prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo: uchebnoye posobiye dlya inostrannykh studentov filol. fakul'teta (elektronnoye izdaniye). SPb.: Zlatoust, 2015. 336 s.

(Статья поступила в редакцию 12 ноября 2019 г.)

Вальченко Инна Викторовна – кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой украинского и русского языков как иностранных Харьковского национального университета городского хозяйства имени А.Н. Бекетова. ORCID ID: 0000-0003-2080-7760. E-mail: Halyna.Sokolova@kname.edu.ua

Соколова Галина Павловна – старший преподаватель кафедры украинского и русского языков как иностранных Харьковского национального университета городского хозяйства имени А.Н. Бекетова. ORCID ID: 0000-0003-1053-2417. E-mail: galasokolovadudova@gmail.com

Плотникова Татьяна Алексеевна – старший преподаватель кафедры украинского и русского языков как иностранных Харьковского национального университета городского хозяйства имени А.Н. Бекетова. ORCID ID: 0000-0002-2384-0155. E-mail: gaika64@gmail.com

Сергейчук Любовь Владимировна – старший преподаватель кафедры украинского и русского языков как иностранных Харьковского национального университета городского хозяйства имени А.Н. Бекетова. ORCID ID: 0000-0003-0624-1756. Liubov.Serhiichuk@kname.edu.ua